

**JUDGES : MULTIPLE ASSIGNMENTS**

On the occasion of its meeting, August 2010, the FCI General Committee resolved that it is STRICTLY forbidden for a judge to accept two or several judging assignments on a same week-end.

In case it is proven that a judge has nevertheless intentionally accepted two or several judging assignments for the same dates he/she must be sanctioned by his/her national canine organisation.

In the absence of an appropriate sanction against the incriminated judge, the FCI General Committee reserves the right of sanctions against the member or contract partner involved.

In order to avoid multiple judging assignments we request the FCI members and contract partners to inform all the judges about the content of this circular.

**JUGES : ENGAGEMENTS MULTIPLES**

Lors de sa réunion en août 2010, le Comité Général de la FCI a décidé qu'il est STRICTEMENT interdit aux juges d'accepter deux ou plusieurs invitations à juger un même weekend.

S'il est néanmoins avéré qu'un(e) juge a intentionnellement accepté deux ou plusieurs invitations pour les mêmes dates, il/elle doit être sanctionné(e) par son organisation canine nationale.

En l'absence d'une sanction appropriée contre le/la juge incriminé(e), le Comité Général de la FCI se réserve le droit d'appliquer des sanctions contre l'organisation membre ou le partenaire sous contrat concerné.

Afin d'éviter les engagements multiples, nous prions les membres et partenaires sous contrat de la FCI d'informer tous les juges du contenu de cette circulaire.



RICHTER: MEHRFACHBUCHUNGEN

An seiner Sitzung im August 2010 hat der FCI-Vorstand beschlossen, dass es den Richtern NICHT erlaubt ist, zwei oder mehrere Richtereinladungen für das selbe Wochenende anzunehmen.

Falls dennoch nachweislich festgestellt wird, dass der/die Richter(in) wissentlich zwei oder mehrere Einladungen für den gleichen Termin angenommen hat, muss er/sie durch den für ihn/sie zuständigen Landesverband sanktioniert werden.

Der FCI-Vorstand behält sich das Recht vor, Sanktionen gegenüber dem betreffenden Mitgliedsland oder Vertragspartner mangels einer angemessenen Sanktion gegen den/die fehlbare(n) Richter(in) zu verhängen.

Um Mehrfachbuchungen zu vermeiden bitten wir die Mitgliedsländer und Vertragspartner der FCI, sämtliche Richter über den Inhalt dieses Zirkulars zu orientieren.



JUECES : COMPROMISOS MÚLTIPLES

Con motivo de su reunión en agosto de 2010 el Comité General de la FCI resolvió que se les prohíbe TERMINANTEMENTE a los jueces aceptar dos o varias invitaciones a juzgar en un mismo fin de semana

En el caso en que se demuestre que un juez se comprometió deliberadamente a juzgar dos o varias exposiciones en una misma fecha, deberá ser sancionado por su organización canina nacional.

Al no tomar una sanción apropiada contra el juez inculcado, la FCI se reserva el derecho a sancionar el miembro o el socio contratante involucrado.

Con el objetivo de evitar los compromisos múltiples, les rogamos a los miembros y socios contratantes de la FCI que informen a todos los jueces sobre el contenido de esta circular.

The Executive Director
Le Directeur Exécutif
Der Exekutiv Direktor
El Director Ejecutivo

Y. De Clercq